



**CHÚA NHẬT
LỄ CHÚA THÁNH
THẦN HIỆN
XUỐNG
NĂM A**

**Ngày 4 tháng 6
năm 2017
Số 110**

**GIÁO XỨ
ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ
CHRIST, THE INCARNATE WORD**

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Giuse Nguyễn Sĩ Bạch
Phêrô Nguyễn Đức Cường

Thư Ký:

Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu
9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Nguyễn Đức Thắng
832.526.1913

9:00 am Nguyễn Minh Quang
832.277.3468

11:00 am Nguyễn Mậu Bình
832.978.4542

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm

* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

Trọng kính quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Nguyện xin Ân Sủng Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta, tình yêu của Chúa Cha và ơn thông hiệp của Chúa Thánh Thần ở cùng tất cả mọi thành phần Dân Chúa.

Hôm nay, Hội Thánh kết thúc 50 ngày của Mùa Phục Sinh bằng lễ mừng trọng thể Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Đức Chúa Thánh Thần đã ngự đến và đem lại sức mạnh cho các tông đồ. Sức mạnh đó đã giúp các tông đồ can đảm ra đi loan báo Tin Mừng cho muôn dân, thi hành lệnh truyền mà Chúa Giêsu đã ủy thác: *“Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con”*.

Chúa Thánh Thần có vai trò quan trọng trong đời sống của Giáo Hội và mỗi người chúng ta. Từ khi lãnh nhận Bí tích Rửa tội, Chúa Thánh Thần hướng dẫn cuộc đời mỗi người. Qua Bí Tích Thêm Sức, chúng ta nhận được Bảy Ôn Chúa Thánh Thần, giúp chúng ta can đảm làm chứng cho Chúa trong cuộc sống.

Mừng lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống nhắc nhở mọi người suy ngắm vai trò của Chúa Thánh Thần trong đời sống chúng ta. Chúa Thánh Thần đã, đang và vẫn hoạt động trong Hội Thánh. Tuy nhiên có những lúc chúng ta chưa nhận ra Ngài, chưa khao khát Ngài cho đủ, chưa để Ngài thực sự đồng hành với chúng ta trong cuộc sống. Cùng dâng thánh lễ hôm nay, xin Đức Mẹ hướng dẫn chúng ta, như xưa, Mẹ đã hướng dẫn các môn đệ trong nhà Tiệc Ly, xin Chúa giúp chúng ta mở rộng tâm hồn đón nhận nguồn ơn phúc vô biên của Chúa Thánh Thần.

Sinh hoạt giáo xứ:

- Giáo xứ đã có chương trình (*myEoffering - Electronic Offering*) đóng góp qua Mạng hàng tuần hoặc đóng góp những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Khi dùng cách đóng góp qua mạng, quý ông bà và anh chị em không cần viết chi phiếu hoặc dùng tiền mặt đóng góp mỗi tuần. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin xem trang 4 của Bản Tin Giáo Xứ tuần này. Chân thành cảm ơn sự rộng lượng đóng góp của mọi người.

- Vì nhu cầu cần thiết trong giáo xứ, Văn Phòng Tổng Giáo Phận Galveston-Houston đã sắp xếp thêm một lớp huấn luyện về: **“Các Quy Tắc căn bản cần thiết bảo vệ các em vị thành niên”** (*Virtus Protection God's Children*) tại Giáo xứ Ngôi Lời Nhập Thể vào thứ Bảy, ngày 24 tháng 6 năm 2017, bắt đầu từ 2 giờ trưa đến 5 giờ chiều. Những ai cần tham dự, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để ghi danh hoặc ghi danh trực tiếp qua mạng:

WWW.VIRTUSONLINE.ORG

- Giáo xứ xin chào đón Thầy Jeison Cortes, chủng sinh của Tổng Giáo Phận Galveston-Houston. Thầy Jeison sẽ sinh hoạt tại Giáo xứ trong tháng Sáu và Bảy. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho ơn gọi linh mục của Thầy và cho Giáo Hội thêm nhiều ơn gọi hiến dâng phục vụ.

Cầu chúc mọi người một tuần lễ an bình trong tình yêu của Thiên Chúa.

Chân thành trong Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể,

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Chánh Xứ

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Võ Minh Học 832.790.0816

Phó Nội Vụ

Nguyễn Minh Quang 832.277.3468

Phó Ngoại Vụ

Nguyễn Đức Thắng 832.526.1913

Thư Ký

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Thành Viên

Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Nguyễn Minh Văn 832.231.8149

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Vũ Văn Hoàng 281.389.2405

Phạm Bình Hải 281.299.4307

Đoàn Thanh Sơn 713.261.4161

Nguyễn Trần Vương 281.802.5474

Đỗ Tính 832.298.6914

Lê Thị Hiền 281-495-8133

Bùi Ngoan 281.745.6286

Cao Diệp Emily 281.785.2479

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch

Phạm Phi Anh 832.723.7345

Thành Viên

Nguyễn Thị Thi 713.517.1621

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Trương Đạt 281.389.0958

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Dương Thanh Loan 832.858.2548

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591

Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Vũ Duy Dương 281.983.9062

Ban Trật Tự

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

DSF (DIOCESAN SERVICE FUND)

Năm nay Giáo xứ được ấn định đóng góp vào quỹ Phục Vụ Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là \$85,000. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00, hay nhiều ít tùy khả năng. Đóng tiền DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục. Chân thành cảm ơn lòng quảng đại đóng góp của quý Ông Bà, Anh Chị Em.

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU MISSOURI

Đại Hội từ ngày 3 đến 6 tháng 8. Các Anh em thiện nguyện tổ chức có bán vé ghế xe bus sau các Thánh Lễ. Giá 160 mỹ kim cho một người, bao gồm đi và về, cùng tạm trú chung trong một lều lớn tại khuôn viên tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu.

BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho văn phòng giáo xứ, Hội Đồng Mục Vụ hoặc Tài Chánh.

HÀNH HƯƠNG

Hành hương BA LAN, TIỆP KHẮC, HUNG GIA LỢI và Ý ĐẠI LỢI

Ngày 18 đến ngày 28 tháng 9

Hướng dẫn: Cha Chánh Xứ Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ

Muốn biết thêm chi tiết xin lấy lịch trình để cuối Nhà Thờ hoặc liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ. **Nếu ghi danh sau ngày 15 tháng 6, vé máy bay có thể lên giá.**

TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua, các Thánh Lễ cuối tuần được \$17,533 và quyên tiền lần hai cho Truyền Thông Công Giáo được \$3,547. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

VÉ SỐ NƠI RỘNG NHÀ THỜ 1000 Chỗ / Giai Đoạn II

CHRIST THE INCARNATE WORD CATHOLIC CHURCH

MÔ HÌNH NƠI RỘNG NHÀ THỜ



Lô Độc Đắc:
Toyota Highlander 2017

Lô Hạng Nhất:
65" 4K - TV

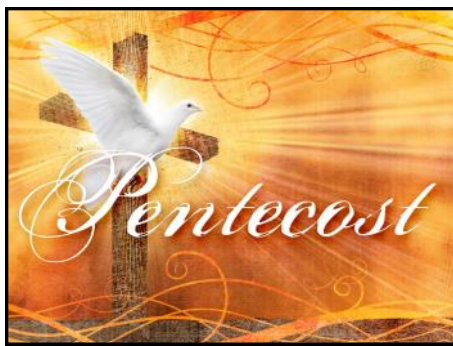
Lô Hạng Nhì:
15" Apple Laptop

Lô Hạng Ba:
Apple Iphone 7

5 Lô An Ủi:
mỗi lô \$100.00

Giá Ủng Hộ mỗi vé:
\$20.00

Giáo xứ rất cần quý Chủ Nhân thương mại mua ủng hộ tối thiểu \$1000.00 vé số, giáo xứ sẽ treo banner quảng cáo tên cơ sở thương mại của quý vị, trong khuôn viên giáo xứ.



PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Ca Trưởng các Ca Đoàn

Têrêsa

Nguyễn Đức Khang Thứ Bảy - 6pm

Sao Mai

Nguyễn Thị Thu Hà Chúa Nhật - 7am

Cecilia

Nguyễn Mười Chúa Nhật - 9am

Maria Mẹ Thiên Chúa

Nguyễn Thành Long Chúa Nhật - 11 am

LifeTeen

Cao Diệp Emily Chúa Nhật - 2:30 pm

Augustinô

Vũ Mộng Chi Chúa Nhật - 7 pm

Thánh nhạc Thánh Lễ Hôn Phối và An Táng
xin liên lạc Nguyễn Duy Khang
281.975.9184

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Thi 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh

Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Minh Trí 713.478.7497

Thiếu Nhi Thánh Thể

Trương Đạt 281.389.0958

Lêgiô Marie

Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Vũ Hữu Thư 832.247.5969

THI CA SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG, A

THỨ HAI, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 1-29)

VƯỜN NHỎ

Vườn nhỏ khổ chủ đã trồng,
Xây rào lập tháp, ra công đúc tường.
Phương xa dự tính lên đường,
Tá điền giao việc, tỏ tường kết giao.
Làm ra sinh lợi công lao,
Đến mùa đầy tớ, xin trao phần lời.
Tá điền đánh đập toi bời,
Người thì xua đuổi, kẻ thời giết đi.
Con trai thừa tự cùng đi,
Hùa nhau giết chết, sinh nghi chủ nhà.
Tham lam chiếm hữu nghiệp gia,
Chủ vườn nghe biết, không tha người nào.
Thôi đành tiêu diệt chớ sao,
Giao vườn nhóm khác, khai mào dẫm
chăm.
Lạ lòng sự việc tối tăm,
Chúa Con giáng thế, cũng nhằm triệt tiêu.

THỨ BA, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 13-17)

NỘP THUẾ

Lập mưu bắt lỗi gây thù,
Mấy người Biệt Phái, mặc dù khôn ngoan.
Khen lao nịnh bợ lo toan,
Gây điều đặt bẫy, đa đoạn hại người.
Có nên nộp thuế ở đời,
Thuế nhà thuế chợ, thuế người thuế thân.
Chúa xem đồng bạc hình vân,
Cê-sar ký hiệu, hiện thân chính quyền.
Giê-su khôn khéo lời khuyên,
Người dân đóng thuế, trả quyền Cê-sar.
Cái gì của Chúa cho ta,
Trả về cho Chúa, thật là chí công.
Bầu trời biển cả núi sông,
Cuộc đời sự sống, mệnh mông món quà.
Hong ân tuân đổ hương hoa,
Chúa ban phúc lộc, an hòa sống vui.

THỨ TƯ, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 18-27)

SỐNG LẠI

Không tin sống lại ngày sau,
Nhóm người Sa-đốc, thuộc lâu Thánh
Kinh.
Trích lời dạy bảo trong kinh,
Môi-sen cho phép, kết tinh sinh con.
Người anh lấy vợ hiếm con,
Chẳng may anh chết, không con nối dòng,
Sáu em lấy chị ước mong,
Sinh xô con cái, cùng trong gia đình.
Chẳng may chết hết tuyệt tình.
Đến ngày sống lại, kết tinh với ai?
Bảy người cưới vợ bằng vai,
Đáp lời thắc mắc, một mai sống đời.
Không còn cưới gả trên trời,
Thiên liêng thông sáng, Chúa Trời ban
cho.
Thiên thần các thánh ai dò,
Sướng vui hạnh phúc, tự do thiên đàng.

THỨ NĂM, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 28b-34)

YÊU THƯƠNG

Giới răn trọng nhất là chi?
Nhóm người Luật Sĩ, đôi khi hỏi dò.
Thử xem định liệu dở trò,
Giê-su hiểu thấu, thước đo lòng người.
Tình tường Chúa đáp đôi lời,
Yêu thương Thiên Chúa, cao vời trước
tiên.
Giới răn thứ nhất hướng thiên,
Thứ hai yêu mến, tới phiên người phạm.
Hai điều kết hợp phải làm,
Yêu người yêu Chúa, bao hàm tha nhân.
Đôi điều tóm gọn cho cân,
Thực hành đức ái, tinh thần mến yêu.
Yêu thương chia sẻ thật nhiều,
Khả năng tài trí, những điều dễ thương.
Con người cần chỗ tựa nương,
Phụng thờ Thiên Chúa, dẫn đường tha
nhân.

THỨ SÁU, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 35-37)

ĐỨC KITÔ

Chúa vào giảng dạy tại đền,
Nhiều người thắc mắc, đến bên hỏi Ngài.
Các người Luật Sĩ so tài,
Tại sao Chúa Cả, thiên sai giảng trần.
Con vua Đavít thần dân,
Thánh Thần soi sáng, thế nhân tội tình.
Lời Thiên Chúa phán hiển linh,
Chúa tôi bên hữu, ngôi đình Chúa Cha.
Tại sao Kinh Thánh nói ra,
Là con Đa-vít, Chúa ta phụng thờ.
Theo dòng Đa-vít nương nhờ,
Giê-su chí thánh, vô bờ cao siêu.
Ngôi Hai Con Chúa huyền siêu,
Giáng sinh dòng dõi, thiên triều hứa ban.
Là con là Chúa bình an,
Hạ thân giáng thế, thiên nhan sáng ngời.

THỨ BẢY, TUẦN 9 THƯỜNG NIÊN

(Mc 12, 38-44)

HÌNH THỨC

Coi chừng mắc bẫy người ta,
Mấy nhà Luật Sĩ, vẽ ra bề ngoài.
Đai lưng áo thụng ra oai,
Công trường chào hỏi, đứng hoài đó đây.
Kinh dài giả bộ tua giây,
Thu gom tài sản, vốn xây làm giàu.
Chúa ngồi quan sát thật lâu,
Có bà góa nọ, lấy đầu mà bù.
Lần mò chỉ có vài xu,
Bỏ vào hòm khấn, thuê thu đèn thờ.
Chúa rằng bà lão đơn sơ,
Thật lòng dâng hết, không ngờ rộng tay.
Bà đang túng thiếu hằng ngày,
Hy sinh dâng hiến, tiền này cần chi.
Chúa khen bà góa từ bi,
Chân thành quảng đại, nhất nhì đám đông.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

Đóng Góp qua Mạng



Xin chân thành cảm ơn quý Ông Bà và Anh Chị Em quảng đại đóng góp giúp phát triển Giáo Xứ.

Để đáp ứng theo yêu cầu cho những ai muốn dùng mạng đóng góp giúp xây dựng Giáo Xứ, Giáo xứ mới có chương trình Đóng Góp qua Mạng (myEoffering - Electronic Offering). Qua mạng myEoffering, quý vị có thể đóng góp hàng tuần hoặc đóng góp cho những nhu cầu khác trong Giáo Xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Khi dùng cách đóng góp này, quý ông bà và anh chị em không cần viết chi phiếu hoặc dùng tiền mặt đóng góp mỗi tuần.

Công ty myEoffering đang phối hợp với nhiều Nhà Thờ tại Hoa Kỳ dùng mạng để đóng góp; những ai muốn đóng góp qua mạng xin yên tâm vì công ty rất cần trọng trong việc bảo mật những dữ kiện riêng tư của mỗi người.

Để ghi danh dùng myEoffering, xin đến Văn Phòng Giáo Xứ để được giúp ghi danh hoặc có thể ghi danh trực tiếp trong trang mạng của Giáo Xứ Ngôi Lời: www.giaoxungoiloi.org



Xin xem tiếp trang 5 để được hướng dẫn ghi danh trực tiếp.

*****Để việc lưu giữ chi tiết đóng góp được chính xác, xin đánh vào Số Danh Bộ (Số Phong Bì) khi ghi danh.*****

Chân thành cảm ơn sự rộng lượng đóng góp của mọi người.

Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thu
Chánh Xứ



Christ, the Incarnate Word would like to thank you for your generosity and continuous support to the parish.

Christ, the Incarnate Word has partnered with myEoffering to provide donors the convenient of online contribution. Online contribution is a process much like online bill pay. Donors opt to have their financial contributions to the church withdrawn directly from their credit/debit card, checking or savings account in lieu of bringing cash or paper checks each Sunday.

myEoffering have processed electronic donations for many churches in the United States. They are fully compliant with the Payment Card Industry Data Security Standards therefore, we are comfortable in the security their service provides.

To sign up for myEoffering, please contact the parish office or sign up directly by going to the church website:

www.giaoxungoiloi.org



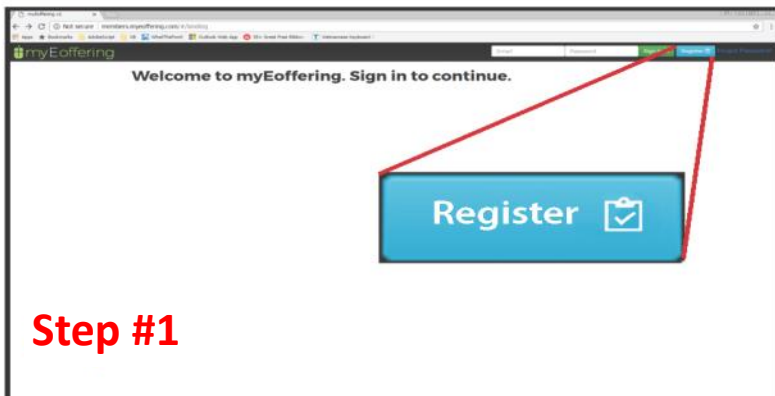
To continue with instructions for registration, please see page 5.

*****Please be sure you enter your envelope number to ensure correct recordings for your contribution.*****

We are grateful for your generous contribution.

Rev. Thu Ngoc Nguyen
Pastor

Go to www.giaoxungoiloi.org
 Locate **myEoffering Donate Now** button, then follow these steps:



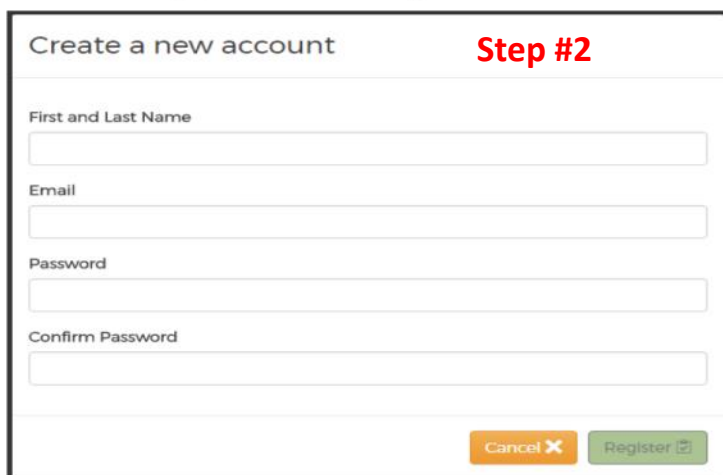
Step #1

After clicking "Donate Now", you'll be taken to our church's myEoffering page. Simply click the "Register" button.



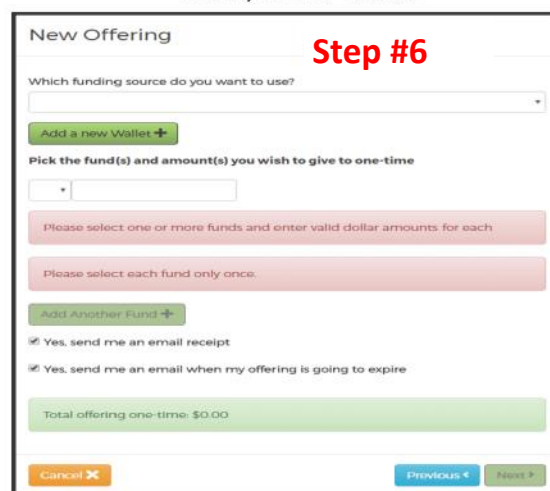
Step #5

Select the church you want to give to, how often, and when you want to start. Then, Click "Next."



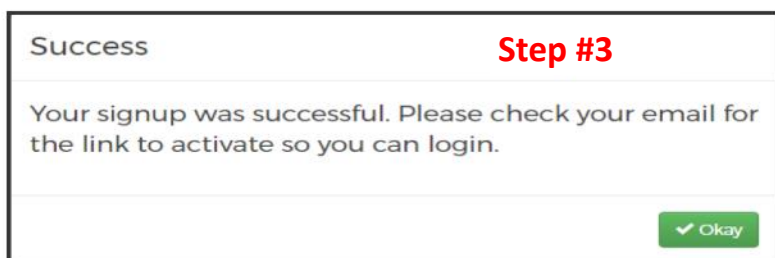
Step #2

Fill in your contact information, e-mail address, and password and click the "Register" button.



Step #6

Choose the account you want to use to donate from, select the fund you wish to donate to, and the amount you want to give. Then click "Next."



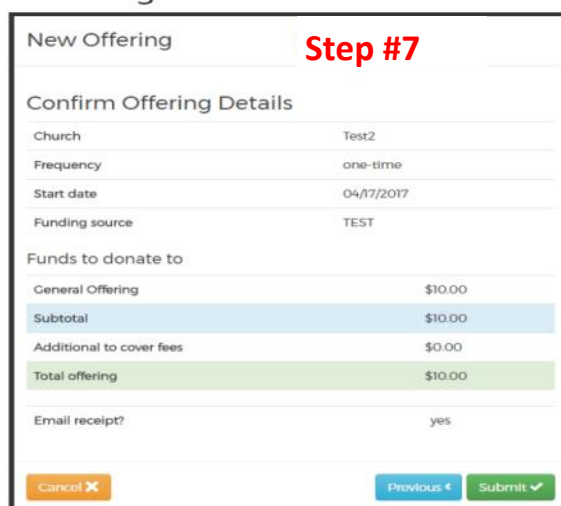
Step #3

You will receive an e-mail within a few minutes from myEoffering. Click that link to verify your e-mail address and log in.



Step #4

After you've logged in, it's as simple as clicking the "Add New Offering +" button



Step #7

Confirm the details for accuracy and click "Submit." It's as easy as that!

Hành Hương thăm viếng
Tiếp Khắc, Ba Lan, Hung Gia Lợi và Ý Đại Lợi
từ ngày 18/9 đến 28/9 năm 2017

Giáo Xứ Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể - Houston, Texas
Hướng dẫn: Cha Chánh xứ Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

Thứ Hai 18/9: Rời Hoa Kỳ – Chuyên bay từ Houston – London – Prague.

Thứ Ba 19/9: PRAGUE (Czech Republic = Cộng Hòa Tiệp Khắc) – Tham quan thành phố và dùng bữa trưa. Sau đó, lấy phòng khách sạn, nghỉ ngơi và dùng bữa tối. Trước và sau bữa tối, tự do tham quan thành phố.

Thứ Tư 20/9: PRAGUE – Tham quan lâu đài (*Prague Castle*) lớn nhất thế giới (570 m x 130 m) có từ thế kỷ thứ 9; kính viếng nhà thờ chánh tòa Thánh Vítus; tham quan đại sảnh Wladislav và quốc lộ Vàng. Kính viếng và dâng thánh lễ tại nhà thờ Đức Mẹ khai hoàn (*xây dựng 1611-1613*) có tượng Chúa Hài Nhi (*chữa lành*) rất linh thiêng. Tham quan công trường cổ kính nơi có chiếc đồng hồ thiên văn nổi tiếng, thăm vùng biệt cư dân Do Thái, và tản bộ qua chiếc cầu lịch sử Charles xây dựng năm 1357, bắt ngang qua dòng sông Vltava. Sau bữa tối, tự do tham quan thành phố..., nghỉ đêm.

Thứ Năm 21/9: PRAGUE/WADOWICE/KRAKOW (Poland = Ba Lan) – Rời thành phố Prague, sang Poland (Ba Lan). Trên đường đi sẽ ghé thăm thành phố Wadowice, nơi chào đời và thời thơ ấu của Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II; Tu viện Thánh Bênêđictô - Kalwaria Zebrzydowska (*nơi đây thời niên thiếu, Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II thường đến cầu nguyện và suy ngắm dâng Thánh Giá*). Dâng thánh lễ tại giáo họ Wadowice, nơi Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã lãnh nhận Bí Tích Thanh Tẩy; thăm viếng nhà ông bà cố, hiện nay là bảo tàng viện di tích gia đình ĐGH. Tiếp tục đến thành phố Krakow, bữa tối và nghỉ đêm.

Thứ Sáu 22/9: KRAKOW - "THE POLISH ROME – Kinh thành Rôma của Ba Lan" - Thánh lễ tại nhà thờ Thánh Florian – nơi đây Đức Giáo Hoàng Phaolô đã cư trú và thi hành việc mục vụ và trong thời kỳ làm tuyên úy cho sinh viên, Sau đó, tham quan quảng trường của Lâu Đài Hoàng Gia có từ thế kỷ 16th và viếng nhà thờ chánh tòa Wawel là nơi an táng nhiều vị vua của Ba Lan qua nhiều thế kỷ. Thăm khu phố cổ, nơi có nhiều báu vật còn lưu lại từ thời cổ kim. Tham quan ngọn tháp cao nổi tiếng của tòa đô sảnh (*Town Hall, Cloth Hall và Collegium Maius*) tọa lạc tại viện đại học cổ kính có từ thế kỷ 14, 15 (*và cũng là nơi Đức Giáo Hoàng Phaolô II đã cư trú thời còn là sinh viên*); kính viếng nhà thờ Đức Mẹ Maria nổi tiếng. Sau bữa trưa, phái đoàn kính viếng Đại Vương Cung Thánh Đường Lòng Thương Xót Chúa, tu viện và thánh tích của Thánh Nữ Maria Faustina Kowalska, người được nhìn thấy Chúa Giêsu với những luồng sáng tinh thương chiếu từ Thánh Tâm Chúa. *Chị Maria Faustina Kowalska chào đời ngày 25 tháng 8 năm 1905 và qua đời ngày 5 tháng 10 năm 1938 tại Krakow, hưởng dương 33 tuổi. Chị được Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II phong hiển thánh ngày 30 tháng 4 năm 2000.* Bữa tối... tự do dạo phố và nghỉ đêm.

Thứ Bảy 23/9: AUSCHWITZ & CZESTOCHOWA –Đền Trại Tập Trung Auschwitz nổi tiếng của Đức Quốc Xã. *Trong chuyến tông du Ba Lan vào tháng 6 năm 1979, Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II và năm 2016 ĐTC Phanxicô đã viếng thăm phòng giam Thánh Maximilian Kolbe tại Trại Tập Trung Auschwitz.* Tiếp tục đến Czestochowa viếng thăm tu viện Jasna Gora nơi có Đền Thánh kính bức tranh nổi tiếng Đức Bà đen (Black Madonna) – Our Lady of Czestochowa - Nữ Hoàng của Ba Lan (*bức tranh này được coi là di tích linh thiêng nhất của quốc gia Ba Lan và rất nhiều phép lạ đã đến từ bức tranh này*). Viếng đền thánh và tham dự thánh lễ. Sau bữa trưa... dạo phố, mua sắm. Trở lại Krakow dùng bữa tối và nghỉ đêm.

Chúa Nhật 24/9: KRAKOW/BUDAPEST (Hungary = Hung Gia Lợi) –Rời Krakow đi ngang qua biên giới Slovakia (Cộng Hòa Slovak) bằng tuyến đường Banska Bystrica vùng miền núi Lower Tatra để đến thành phố nổi tiếng Budapest, của (Hungary) quốc gia Hung Gia Lợi. Lấy phòng khách sạn, bữa tối, sau đó du thuyền trên Sông Danube, tham quan thành phố dọc theo hai bên bờ sông. Trở lại khách sạn, nghỉ đêm.

Thứ Hai 25/9: BUDAPEST – Tham quan lâu đài Buda, Fishermen’s Bastion và kính viếng ngôi thánh đường cổ kính Gothic kính Thánh Matthêu xây dựng từ thế kỷ 13-15. Tham quan pháo đài thời danh của thành phố, sau đó, băng ngang chiếc cầu nổi tiếng Elizabeth để tiến sang thăm tòa đô sảnh và quảng trường cho khách bộ hành..., mua sắm quà kỷ niệm. Tham quan Công Trường Anh Hùng, các thắng cảnh và những địa danh nổi tiếng. Dâng thánh lễ tại Vương Cung Thánh Đường Thánh Stephen có ngọn tháp cao nhất ở Budapest (96 mét), được xây dựng để vinh danh Vua Stephen (975-1038).

Thứ Ba 26/9: BUDAPEST/ROME (Italy = Ý Đại Lợi) – Đáp chuyên bay từ Phi Trường Budapest, Hung Gia Lợi đi sang Rôma, Ý Đại Lợi. Dùng bữa trưa tại Rôma..., sau đó, kính viếng nhà nguyện Thang Thánh (*nơi lưu giữ những bậc thang được mang về từ Giêrusalem và giáo hữu tin rằng Chúa Giêsu đã bước trên những bậc thang này khi vác Thập Giá lên đồi Golgotha*). Sau đó, kính viếng Đền Thờ Thánh John Lateran. Sau bữa tối tại khách sạn..., tự do dạo phố Rôma và nghỉ đêm.

Thứ Tư 27/9: ROME – Tham dự buổi triều yết Đức Thánh Cha Phanxicô. Kính viếng Đền Thờ Thánh Phêrô, Nhà Thờ *Sacred Heart of Rome* = Nhà Thờ Thánh Tâm tại Rôma nơi còn cất giữ nhiều dấu tích các linh hồn ở luyện tội đã hiện về xin cầu nguyện, và sau đó phái đoàn sẽ viếng thăm Nguyện Đường *Santa Maria della Concezione dei Cappuccini* nơi lưu giữ rất nhiều bộ xương người do các tu sĩ Capuchin quản nhiệm. Tham quan các di tích lịch sử tại Rôma... Sau bữa tối tại khách sạn, phái đoàn tâm sự... chia tay, hoặc tự do dạo phố Rôma đêm cuối cùng.

Thứ Năm 28/9: ROME/USA – Ban sáng rời Phi Trường Rôma và sẽ có mặt tại Phi Trường Houston cùng ngày chiều thứ Năm.

Chi phí mỗi người là \$4,670.00 bao gồm: Vé Máy Bay, Khách Sạn 4 hoặc 5 sao (2 người 1 phòng), Xe Bus deluxe (**chỉ đi một xe**), 3 bữa ăn: sáng-trưa-tối, vé vào cửa những di tích, thắng cảnh, du thuyền Sông Danube và cũng bao gồm tiền Tip cho (Khách Sạn, Tiệm Ăn, Tài Xế, người hướng dẫn địa phương tại 4 quốc gia). *Phòng 1 người, xin trả thêm \$600.00.*

Ghi danh xin liên lạc: 281-495-8133 hoặc hanhhuongdatthanh@yahoo.com

Ghi danh sau ngày 15 tháng 6, vé máy bay có thể lên giá.

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell



TEXAS ALLERGY Southwest - Medical Center - Northwest
281-886-7440 | 281-377-5068 (Tiếng Việt)
www.TexasAllergyGroup.com

- **Dị Ứng:** Môi Trường, Súc Vết, Thực Phẩm, Hoá Chất, Thuốc, Kim Loại
- **Bệnh Phổi:** Suyễn, Viêm Phế Quản Mãn Tính, Viêm Phổi, Ho Mãn Tính
- **Dị Ứng Da:** Chàm, Ngứa, Mề Đay Mãn Tính, Mụn Nước Mãn Tính
- **Bệnh Hệ Thống Miễn Dịch:** Suy Giảm Miễn Dịch, Nhiễm Trùng Kinh Niễn

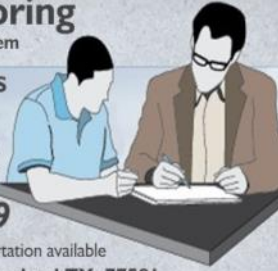
Bác Sĩ **Nguyễn Doanh**, Board Certified Adult & Pediatric Allergy Immunology
Clinical Faculty, Department of Family & Community Medicine, Baylor College of Medicine

Creative Tutoring

Trung Tâm Day Kem

Tom Nguyen - M.B.A, B.S

Certified teacher 10+ years
creativetutoringacademy@gmail.com
www.facebook.com/creativetutoring



(281) 813 - 8099

We have 2 locations - Transportation available
Houston TX, 77099 - Pearland TX, 77581
(HK 4 - Alief - Sugarland) (HK 2-Pearland Pkwy & Broadway - S288)
K-12 After school tutoring - SAT & College Prep
Open: Mon -Fri 3:00 - 7:00 pm & Saturday 9:00 - 3:00 pm

DANG A/C

License • Insured TACL 76187C
Thư Gia • Thương Mại

Máy Lạnh • Máy Nóng • Thông Gió
Walk-in Cooler • Walk-in Freezer
Máy Đá

BÁN • SỬA CHỮA • LẮP

281.886.2666 • 10% off sửa chữa
10 Years Experience • 15% off máy mới

Tham khảo miễn phí
24/7

B & D
WHOLESALE, LLC.

Wholesale & Retail Seafood
Shrimp • Fish Live • Crawfish

713.922.3628
832.857.7651
832.781.8240 Office



PRIVATE PIANO TEACHER

Tram H. Tran

20 Years Experience

8303 Hazen Street Houston, TX 77036
713.962.9343

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ
281.495.8133

Email: info@giaoxungoiloi.org

IMI INSURANCE

Có bán bảo hiểm Xe, Nhà, Lũt và Thương Mại

10613 Bellaire Blvd., Ste A126
Houston, TX 77072
(Trong Khu Kim Sơn Bellaire)

- Mua bảo hiểm xe, nhà và cơ sở làm ăn, giá bảo hiểm có thể giảm 50%
- Gọi vào văn phòng sẽ cho biết giá trong vòng một tiếng.
- Đại diện cho những hãng bảo hiểm uy tín nhất nước Mỹ.

Liên Lạc:

Mathew Nguyễn / Lan Nguyễn (281) 598-4520
Số khẩn cấp: (469) 855-8963

LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI

Mỗi tuần tập 2 ngày thứ ba
và thứ năm

từ 6:45pm tới 8:45pm

tại **Hội Trường Mẫu Tâm**

thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.

B.S. Phạm Ánh phụ trách

Ghi tên miễn phí tại lớp học.

KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072

Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
Email: kyservices9@gmail.com

**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY**

*****SPECIAL*****

**\$10.00 for Single person tax filing with
annual income less than \$10,000**

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
C-Corporation
S-Corporation
Partnership, LLC
Sole Proprietorship.
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
Chương trình **Obama Care**, và bảo hiểm **Nhân Thọ**.
Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự **Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo**

MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER
TIRE & AUTOMOBILES



7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866

12625 Bissonnet #B, Houston, TX 77099

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%**

Christine Quỳnh NMLS 268981

www.ABRealtyMortgage.com

HI-TECH DENTAL CARE

Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

**10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072**
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444

Rosemary's Garden

NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn; Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.



14639 Bellaire Blvd. - **(281) 568-9151**
ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

People's Health CHOICE LLC

Xin liên lạc
Kim Anh Nguyễn
832-859-0158

Có thắc mắc về Medicare hoặc Obamacare
Để văn phòng chúng tôi giúp quý vị Tìm hiểu,
So sánh, và Lựa chọn một chương trình có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.

8200 Wilcrest Dr 27A, Houston, TX 77072
(Trong khu Quán Dì Tư, góc Beechnut)



(281) 495-3333

DENDIRECT.NET
11814 BELLAIRE BLVD 3B HOUSTON TX 77072

BELLAIRE & KIRKWOOD



NỆM #1 TRÊN TOÀN THẾ GIỚI

***** Tuổi hưu sẽ bình yên hơn nếu lo trước chuyện hậu sự *****
Đừng để gánh nặng và nhiều lo lắng cho con cháu hoặc người thân

Tiffanie Thu Nguyễn

Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng
Pre-Planning Funeral Advisor
Cell Phone: **832-566-6321**
Email: tiffanie.nguyen@sci-us.com
Website: <http://www.dignityhoustonviet.com>



LIFE WELL CELEBRATED™

- **Đặt trước được giảm giá**
- ***** Đặt trước không phải trả tiền lời**
- **Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm**
- **Đừng để quá trễ sẽ mất đi nhiều quyền lợi và Discount**
- **Khi có người đã qua đời nhà quản sẽ không giảm giá và phải trả hết toàn bộ chi phí trước khi làm thủ tục an táng**

- Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quản trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quản Vĩnh Cửu; Nhà Quản Thiện Tâm; Nhà Quản Brookside; Nhà Quản Resthaven-N45; Nhà Quản Forest Park-S45; Nhà Quản trong vùng Sugar Land và Katy.
- **Đặt biệt Vườn An Nghĩ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ được thành lập trong năm 2017, ngoài ra có rất nhiều vườn an nghỉ khác trong những nghĩa trang của Dignity Memorial.**

The largest network of funeral, cremation and cemetery service providers * Serving over 30 Dignity Memorial locations in the Greater Houston Area
www.prepaidfunerals.texas.gov * www.dignitymemorial.com/en-us/index_page

HƯƠNG XUÂN TOFU

8388 W. Sam Houston S. Suite 134
Houston, Texas 77072

- **Hương Xuân** sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
- **Đậu hũ Hương Xuân** không sử dụng thạch cao và chất bảo quản
- **Đậu hũ Hương Xuân** đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIỀN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐÔNG KHÁNH, THẮNG HƯNG I, THẮNG HƯNG II, HƯNG ĐÔNG, HUY VIDEO, ĐẠI HOA, MỸ HOA

Xin gọi:

832.581.5180 & 281.416.6231

Đặc Hương
Giò Chả



Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The

11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

Skylite Electric Corp.

TOMMY THANG NGUYEN ELECTRICAL SERVICE

Nhận sửa chữa điện, thiết kế và làm mới các cơ sở thương mại (như tiệm Nail, Nhà Hàng, Văn Phòng).

Làm việc Nhanh Chóng, Tận Tâm và Uy Tín

Hơn 30 năm kinh nghiệm.

Điện Thoại: **(832) 526-1913**



Tommy Thang Nguyen

MONUMENTS

CÔNG TY LÀM BIA MỘ

2460 S. Dairy Ashford Rd.
Houston, TX 77077

Mô Bia, Lăng Tẩm, Bia nằm (ledger)
Gắn hình ảnh bằng porcelain
(Guaranteed for a life time of memories)
Khắc thêm tên trên các phần mộ
Phục vụ tại các nghĩa trang.

Liên Lạc: KimChuan
713-539-4401
E-mail: kcnh89@yahoo.com

